

PARAPHRASE DU PSAUME CXLV

Lauda anima mea Dominum.

Titre assez impropre. M. Martinon préfère : *Imitation du psaume...* En effet, seuls les trois premiers versets sont l'objet d'une paraphrase, assez large du reste. Contrairement à d'autres poèmes spirituels analogues de Malherbe, celui-ci n'a pas été mis en musique du vivant de l'auteur.

N'espérons plus, mon âme, aux promesses¹ du monde² :
Sa lumière³ est un verre, et sa faveur une onde,
Que toujours quelque vent empêche de calmer⁴ ;
Quittons ces vanités, lassons-nous de les suivre⁵ :
5 C'est Dieu qui nous fait vivre,
C'est Dieu qu'il faut aimer.

En vain, pour satisfaire à nos lâches envies,
Nous passons près des rois tout le temps de nos vies,
A souffrir des mépris et ployer⁶ les genoux ;
10 Ce qu'ils peuvent n'est rien : ils sont comme nous sommes,
Véritablement hommes,
Et meurent comme nous⁷.

Ont-ils rendu l'esprit, ce n'est plus que poussière
Que cette Majesté si pompeuse et si fière
15 Dont l'éclat orgueilleux étonne l'univers ;
Et dans ces grands tombeaux où leurs âmes hautaines
Font encore les vaines,
Ils sont mangés des vers⁸.

Là se perdent ces noms de maîtres de la terre,
20 D'arbitres de la paix, de foudres de la guerre :
Comme ils n'ont plus de sceptre, ils n'ont plus de flatteurs,
Et tombent avec eux d'une chute commune
Tous ceux que leur fortune
Faisait leurs serviteurs⁹.

1. *Aux promesses* : dans les promesses ; 2. *Monde* : au sens ecclésiastique du terme : le monde profane, la vie hors de Dieu ; 3. *Lumière* : éclat (cf. Corneille, *Polyeucte*, IV, 11) ; 4. *Calmer*, sens intransitif : être calme et non rendre calme ; 5. *Suivre* : cf. *Pour le roi, allant châtier la rébellion des Rochelois* (v. 30) ; 6. *Ployer*. Ménage préfère *plier*. Il s'est institué de nos jours une légère différence de sens entre les deux mots. Ces trois vers peuvent résumer assez bien les occupations et les attitudes de Malherbe à la cour ; 7. Cf. même idée à la fin des *Stances à Du Périer* (p. 24-27). Cf. également Corneille (*le Cid*, I, III) ; 8. Réalisme inspiré des Psaumes. Cf. Racan (p. 76), paraphrase du psaume LXXXI, *les Juges Prévaricateurs* :

Ce long habit de pourpre...

Ne vous empêche pas au fond du monument
D'être mangé des vers comme les autres hommes.

9. Malherbe peut penser ici à Sully, qui ne lui fut jamais bien favorable et qu'il n'aime guère. La faveur du ministre ne survécut que très peu à la mort du souverain.